



# **Kulturhuef**

## **Rapport d'activités**

### **2023**

# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer



- 1 musée - 2 collections
- Continuation de l'inventaire avec le logiciel MuseumPlus
- 288 jours ouvert du 21/01/2023 - 22/12/2023, du mardi au dimanche de 14:00 à 18:00 heures
- Fermé le lundi et le week-end de la fête du raisin et du vin.
- Ouvert les jours fériés.
- 1.500 visiteurs individuels en 2023 (710 en 2022)

# Retour sur les visites guidées



- **146** visiteurs repartis sur **10** visites guidées sur demande (54/4 en 2022)
- **42** visiteurs repartis sur **22** visites guidées publiques les dimanches et jours fériés (41/21 en 2022)
- **148** visiteurs repartis sur **16** balades contées avec la fiancée de Gutenberg.



- **18** visiteurs repartis sur **2** visites guidées sur demande (0/0 en 2022)
  - **54** visiteurs repartis sur **22** visites guidées gratuites les dimanches et jours fériés (38/21 en 2022)
  - **19** visiteurs repartis sur **6** balades contées avec Monsieur Jean Dieudonné.
- Formation de nouveaux guides par Jacques Reitz de septembre à décembre 2023



# Inauguration des stations interactives et de la promenade d'artiste dans le cadre du programme „Neistart Lëtzebuerg“ du Ministère de la Culture (18/03/2023) suivi d'un week-end de journées portes ouvertes.





# Luxembourg Museum Days (20 et 21/05/2023)



## Programme:

**10h30 - 11h15**

Dieudonné joue cartes sur table ! Rencontre avec l'imprimeur de cartes à jouer.

**11h30 - 12h15**

Gutenberg recherché ! avec Marie-Paule Greisch

**14h - 14h45**

Dieudonné joue cartes sur table ! Rencontre avec l'imprimeur de cartes à jouer.

**15h - 15h45**

Gutenberg recherché ! avec Marie-Paule Greisch

**16h - 16h45**

Dieudonné joue cartes sur table ! Rencontre avec l'imprimeur de cartes à jouer.

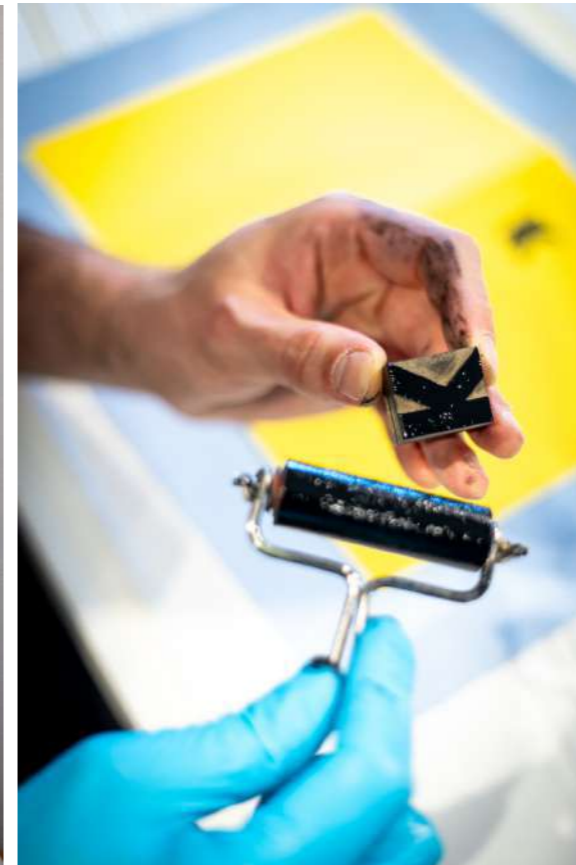
**17h - 17h45**

Gutenberg recherché ! avec Marie-Paule Greisch



# Retour sur les résidences d'artistes

- Finissage de la résidence de Laurianne Bixhain (26/06/2023)
- Nouvel artiste en résidence pour 2023-2024: Jeff Hemmer





# Sélection de motifs mensuels de la presse visiteurs conçus par Martina Leonhardt-Messer





# Un nouveau programme pédagogique





# Les nouvelles visites de la fiancée de Gutenberg



# Un nouveau programme pédagogique

## Activités

Nom Workshop	Nbre d'activités prévues	Nbre d'activités annulées	Nbre participants
Ex-Libris: Zeichen setzen für Bücher!	2	2	0
Kalligraphie: Papier und Schrift mal anders!	2	1	10
Plastische Kalligraphie	1	1	0
Kalligraphie: von A bis Z	8	2	39
Gutenberg reprinted!	5	4	5
4 Aces	1	0	1
Print a bag	2	0	7
Balade contée Gutenberg	12	0	175
Balade contée Dieudonné	2	0	19
Kulturhuef Summer: Workshops im Hof	8	0	50
Legoprint Halloween	2	0	20
Printmas : weihnachtsdekorationen drucken	1	1	0
Handsatz	4	0	63
3D Druck	4	0	89
Perspektivwechsel : Erzählen mit Comics	2	1	4
Mein erster Comic	2	0	34
<b>TOTAL</b>	<b>58</b>	<b>12</b>	<b>516</b>

- 352 participants en 2022



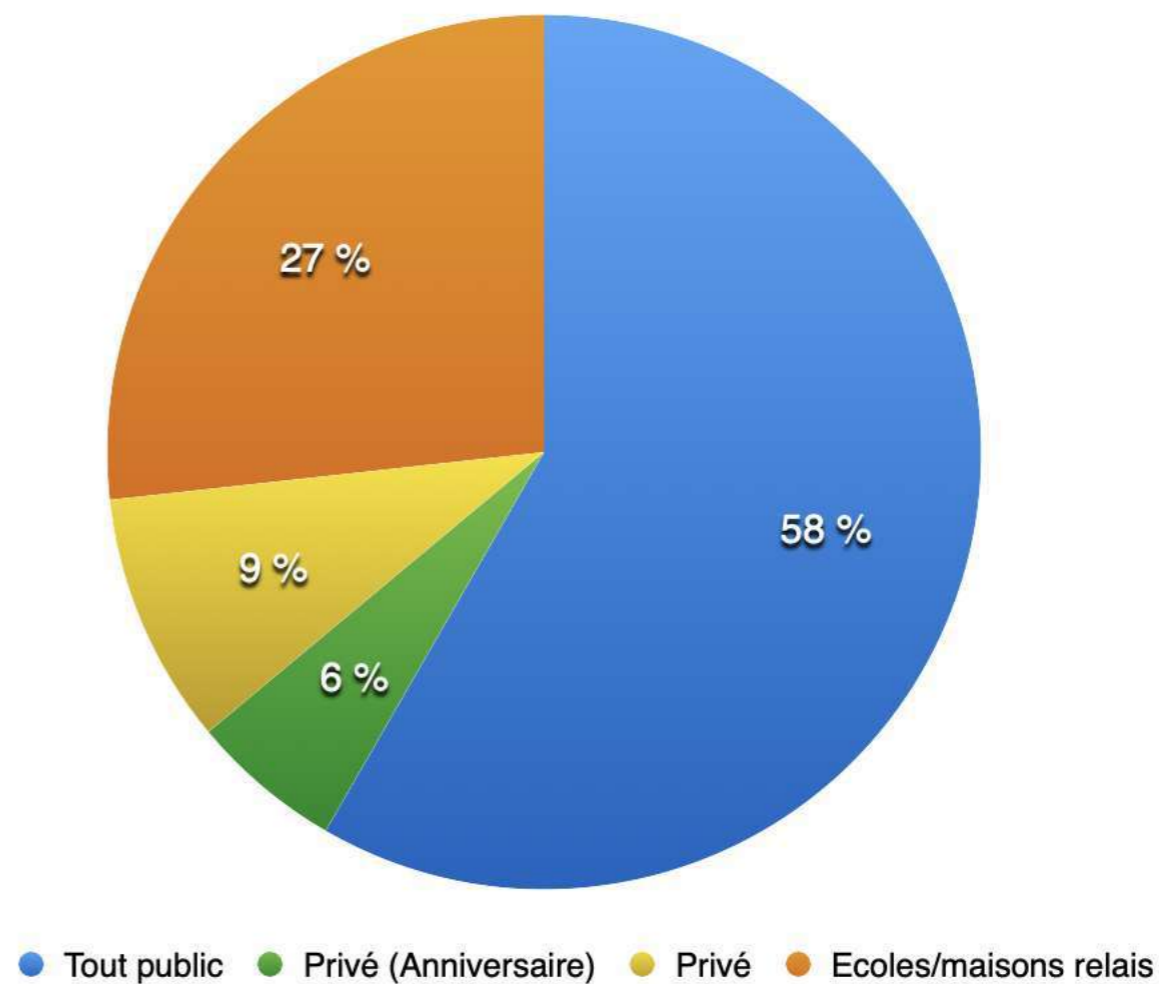
# Un nouveau programme pédagogique



# Répartition participant.e.s au programme pédagogique

Répartition participant.e.s

Publics	Nbre visiteur.se.s
Tout public	301
Privé (Anniversaire)	29
Privé	48
Ecoles/maisons relais	138
<b>TOTAL</b>	<b>516</b>

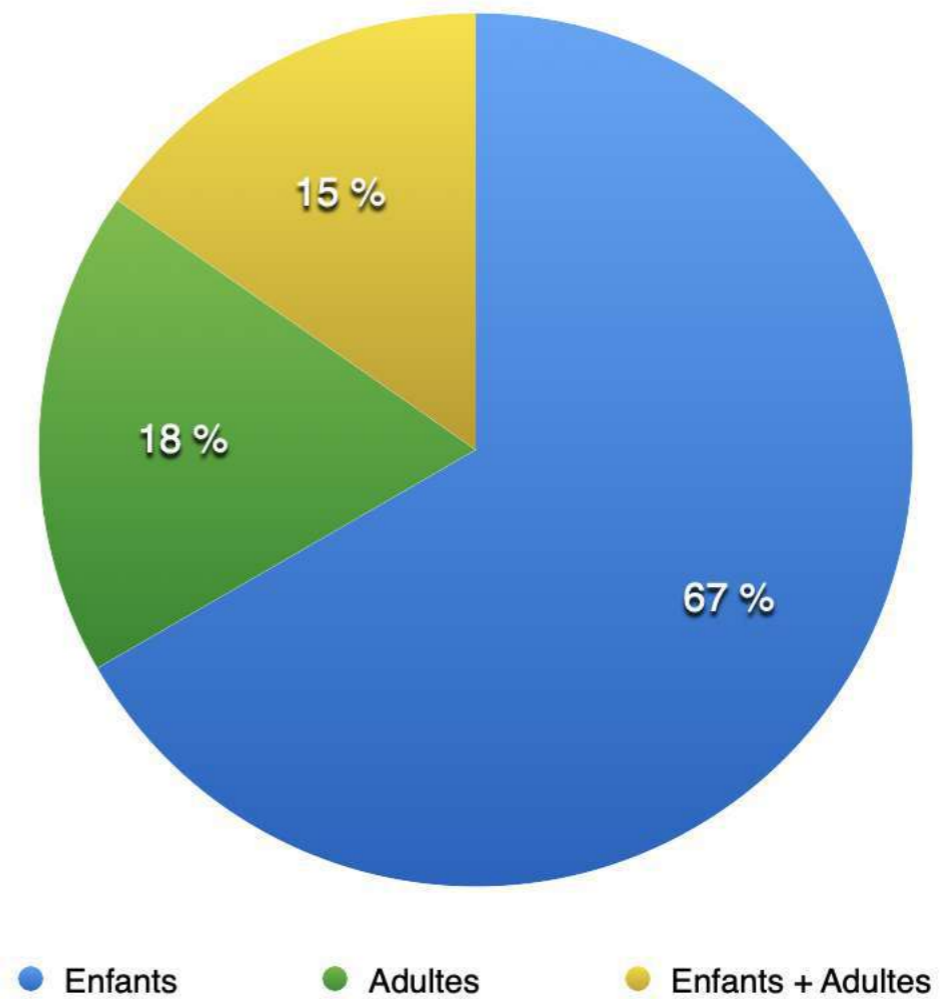




# Catégories d'âge participant.e.s

Répartition participant.e.s (Adultes/Enfants)

Publics	Nbre visiteur.se.s
Enfants	344
Adultes	93
Enfants + Adultes	79
<b>TOTAL</b>	<b>516</b>



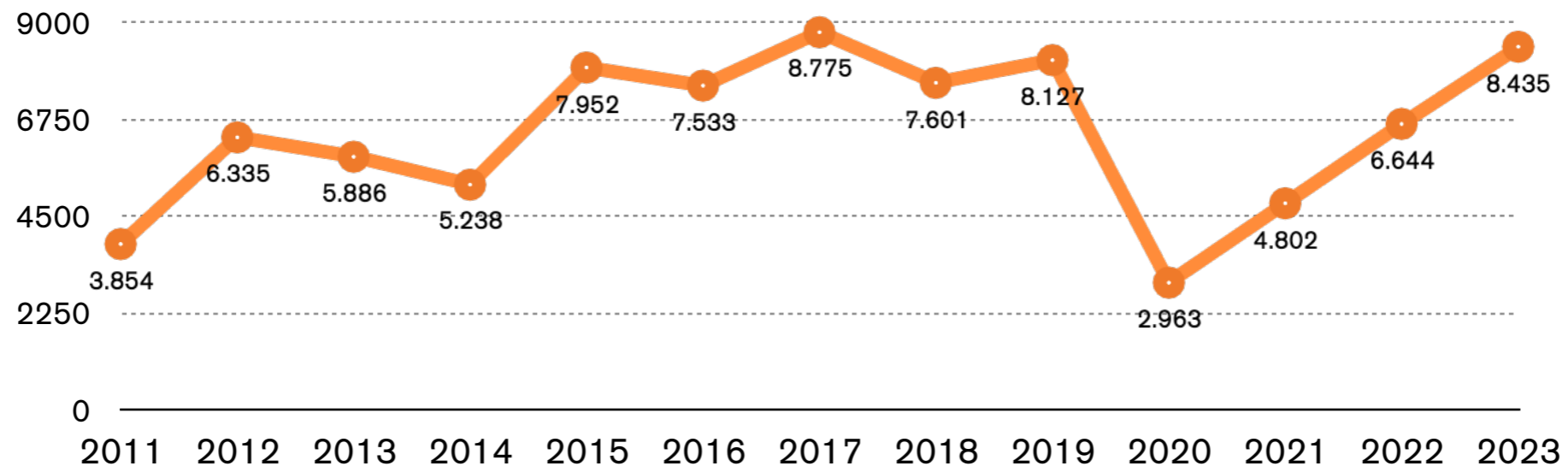
# Réouverture du cinéma et inauguration de l'écran extérieur (06/05/2023)



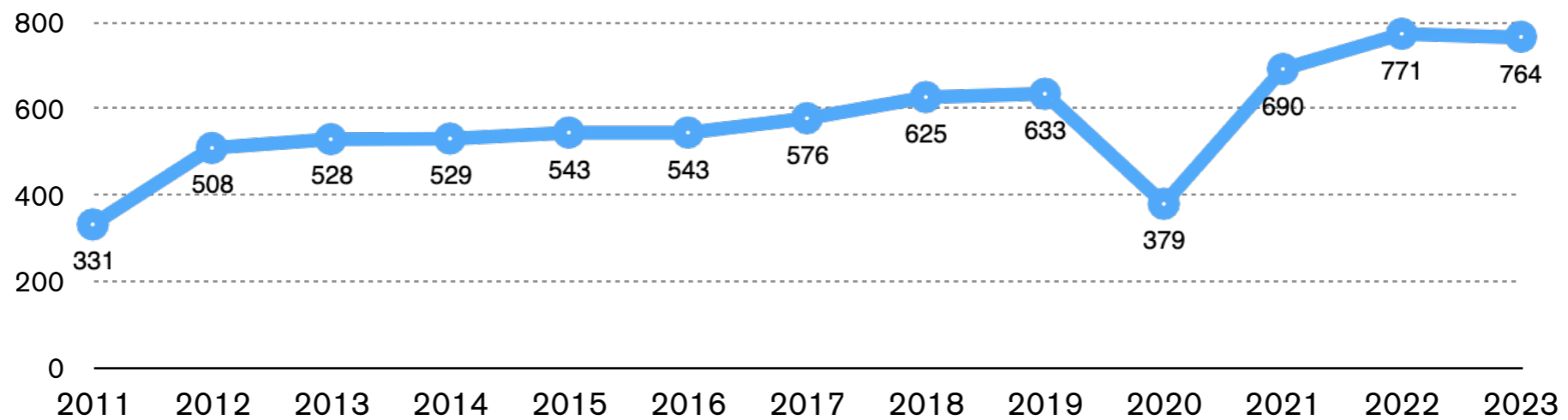


**2023**  
764 séances  
8435 visiteurs

### Évolution nombre de visiteurs



### Évolution nombre de séances



# Séances spéciales



- **26/01/2023** Film „Der Pfad“ à l’occasion de la Journée de la mémoire de l’Holocauste, organisation en collaboration avec le Zentrum für politische Bildung.
- **06/05/2023** Réouverture (4 séances gratuites avec 4 films luxembourgeois).
- Cinémini **toute l’année** en collaboration avec le réseau CDAC / Cinextdoor.
- **18/09/2023** Avant-première „Kommunioun“ en présence du réalisateur Jacques Molitor, de l’équipe du film et de la reine du vin.
- **19/10/2023** Avant-première „Little Duke“ suivi d’une discussion.
- **30/10/2023** Avant-première „Läif a Séil“ en présence du réalisateur Loïc Tanson et de l’équipe du film.

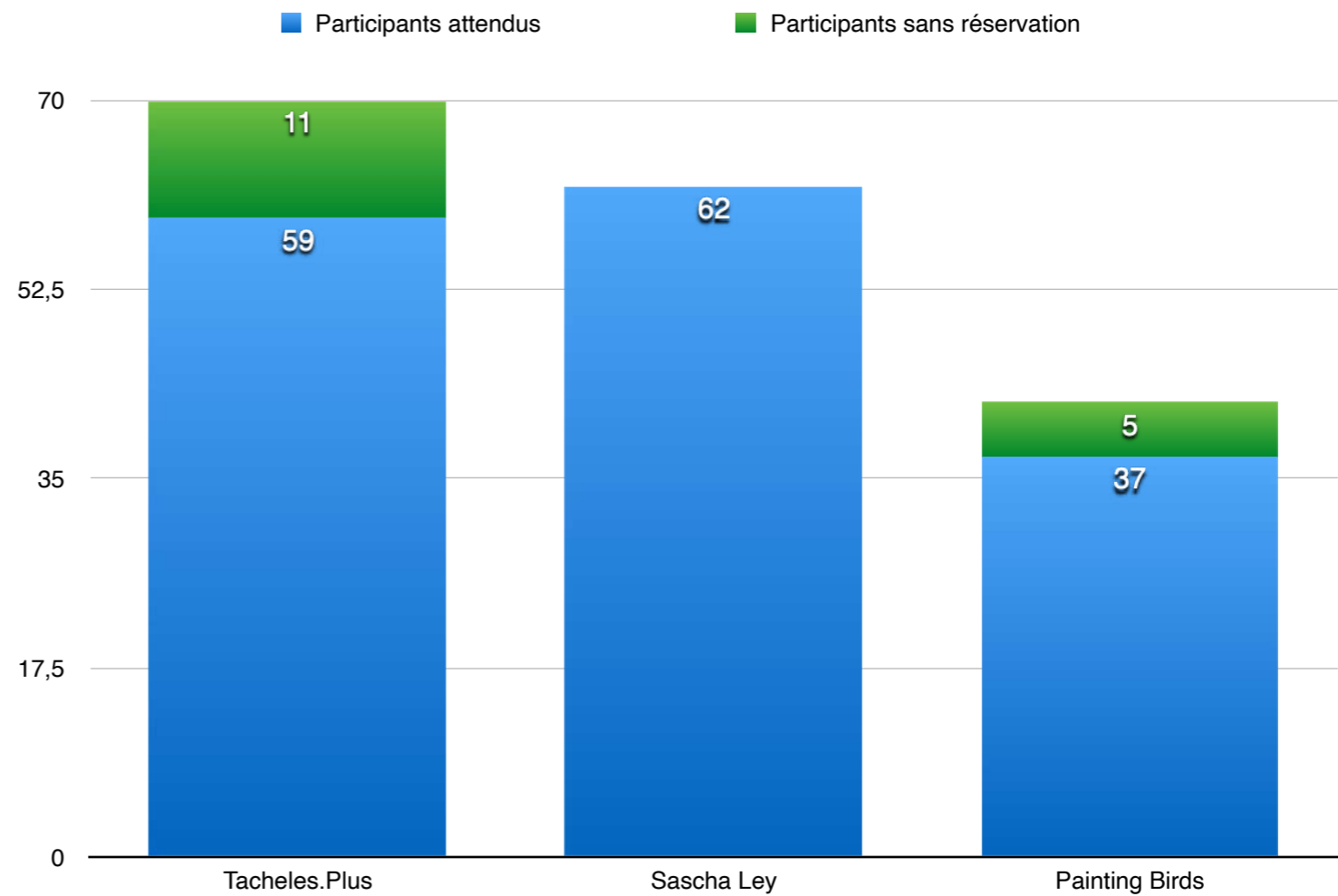


# Sunset Unplugged



# Sunset Unplugged

- 19/07/2023 Tacheles.Plus
- 26/07/2023 Sascha Ley
- 02/08/2023 Painting Birds
  
- Total participants : 174





# 75 ans du Lëtzebuerger Journal (24/10/2023)



# Les réseaux et groupes de travail régionaux, nationaux et internationaux



- CDAC / Cinextdoor (membre et conseil d'administration) (16 x virtuel ; 1 x prés.)
- Musées Miselerland (12 x virtuel ; 2 x prés.)
- ICOM Luxembourg, fondé en 2017 (membre fondateur, 3 x virtuel ; 5 x prés.)
- IPCS (International Playing Card Society, membre)
- AEPM (Association of European Printing Museums, membre), Conference „Quo Vadis? Printing discovering its future“, Klingspor Museum, Offenbach am Main, Germany (25-27 May 2023)
- Interne: A.G. + Conseil d'administration (3 x virtuel; 8 prés.)



# Coopérations



- 7 musées au Miselerland :  
Luxembourg Museum Days
- Päiperleksgaart : Kulturhuef  
Summer-Rallye
- ORT : Wine Culture Enjoy



- Zentrum fir politesch  
Bildung & Luxembourg  
City Film Festival :  
Journée internationale de  
la mémoire de  
l'Holocauste



- 3 Concerts Sunset Unplugged
- Accrochage des oeuvres de  
l'artiste Jeff Hemmer le temps  
de sa résidence dans le bistro
- Formule Burger

# Présence dans les médias - une sélection



KULTUR-NEWS - PORTE OUVERTE UM KULTURHUEF

## D'Expositioun ëm den Dréckerei-Musée gëtt erwidert

Pit Pixius | Update: 16.03.2023 06:30

Porte Ouverte am Musée um Kulturhuf



Porte Ouverte am Musée um Kulturhuf

Den Dréckerei-Musée luet op Porte Ouverte an a weit véier nei an interaktiv Szenographiesstatiounen an.

RTL  
16/03

### AM MEESCHTE GELIES

- 1 Porte Ouverte um Kulturhuf  
D'Expositioun ëm den Dréckerei-Musée gëtt erwidert
- 2 Käerjenger Museksschoul an Friends  
"Once Upon A Time... An Ennio Morricone Story" an der Philharmonie
- 3 Pionéier vun der elektrescher Musek  
Déi däitsch Band Kraftwerk kënn op Lëtzebuerg
- 4 Keen Oscar fir Lëtzebuergeser Kuerzfilm  
"Everything Everywhere all at once" huet 7 Oscare gewonnen
- 5 Podpuri - Mir schwaiz Kultur  
De Schauspiller Jan Josef Liefers

Advertisement  
Ech hättelté marig Publicitéit.

Wort  
08/05

12 | 1. Februar 2023  
Luxemburg

### Säben neue Wege lassen Wanderherz höher schlagen

Luxemburg. 10. Bei der Besucht der neuen Wanderwege... (Text continues with details about the new paths and the 'Wanderherz' initiative).



Freizeitaktivitäten: Lina Alden (links) und Wanderherz-Mitarbeiterin Sandra Jahnke freuen sich über die neuen Wege. Foto: von Peter...

### Kulturhuf-Kino bietet mehr Platz und neue Ausstattung

Nach der Neueröffnung in Grevenmacher erweitert die Zuschauer gemütliche Sitze und moderne Bild- und Tontechnik.

Das Kino hat in der letzten Zeit... (Text continues with details about the renovation and new equipment).



Renovierung von der Kulturhuf bei der im Januar 2023 und Tausend investiert. Dank der Investition haben sich die Besucher freuen.

12 | 1. Februar 2023  
Luxemburg

### Gratis-Hygieneartikel in Schüßelbuden

Luxemburg. 10. Die Schüßelbuden... (Text continues with details about the hygiene initiative).

### Von der „wildesten Fantasie“ zur Realität

Die Kulturhuf in Grevenmacher arbeitet erstmals mit einem Comiczeichner zusammen. Jeff Himmer will die Publikum vor seinen Krabbeligen überlegen.



10. Die Kulturhuf-Mitarbeiterin Marie-Anne (links) und Jeff Himmer arbeiten an der Comic-Book-Exposition. Foto: von Peter...

Wort  
11/10

12 | 1. Februar 2023  
Luxemburg

### Ein Handsatzspiel und eine Künstlerpromenade mit großer Anziehungskraft

Der Kulturhuf in Grevenmacher bietet einen neuen innovativen Handlung im Dreiecksmuseum an, um mehr Besucher an die Museen zu locken.



10. Die Kulturhuf-Mitarbeiterin Marie-Anne (links) und Jeff Himmer arbeiten an der Comic-Book-Exposition. Foto: von Peter...

Wort  
15/03

12 | 1. Februar 2023  
Luxemburg

### Betrüger bringen Opfer um halbes Geldbetrag

Luxemburg. 10. Ein Opfer... (Text continues with details about a scam case).



Die Polizei hat die Betrüger... (Text continues with details about the investigation).

### Wahlergebnisse im Überblick

Wahlergebnisse im Überblick... (Text continues with details about election results).



Die Wahlergebnisse... (Text continues with details about the map).

DELANO  
NEWSLETTERS

12 | 1. Februar 2023  
Luxemburg

### Einmalige Karte und ein neues Bild

Einmalige Karte und ein neues Bild... (Text continues with details about a new map or image).



Die Kulturhuf-Mitarbeiterin Marie-Anne (links) und Jeff Himmer arbeiten an der Comic-Book-Exposition. Foto: von Peter...

### LEISURE TIME Three family-friendly museums

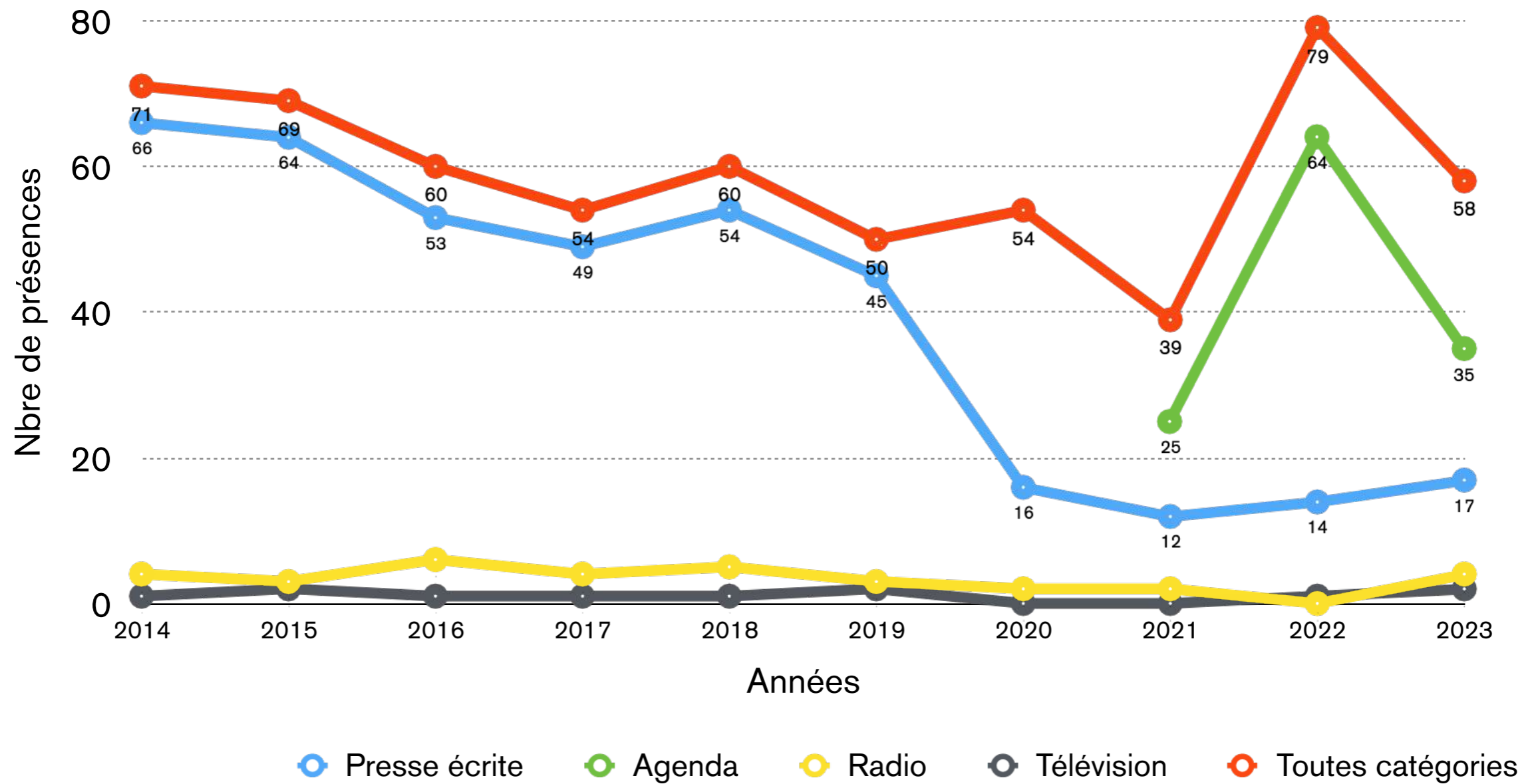
Written by Natalie Gerhardt  
Published at 07:08



10. Die Kulturhuf-Mitarbeiterin Marie-Anne (links) und Jeff Himmer arbeiten an der Comic-Book-Exposition. Foto: von Peter...

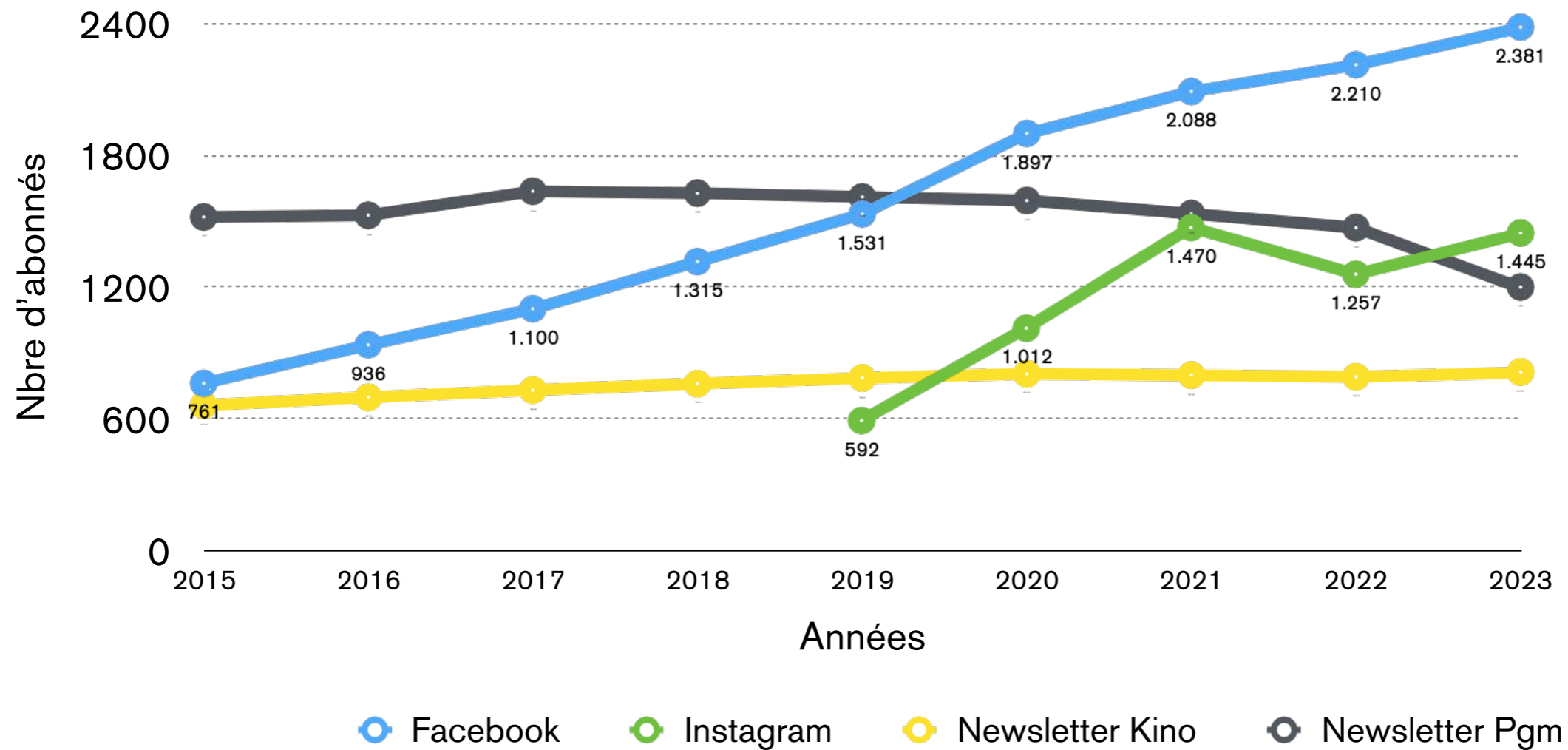
Delano  
08/09

# Présence dans les médias





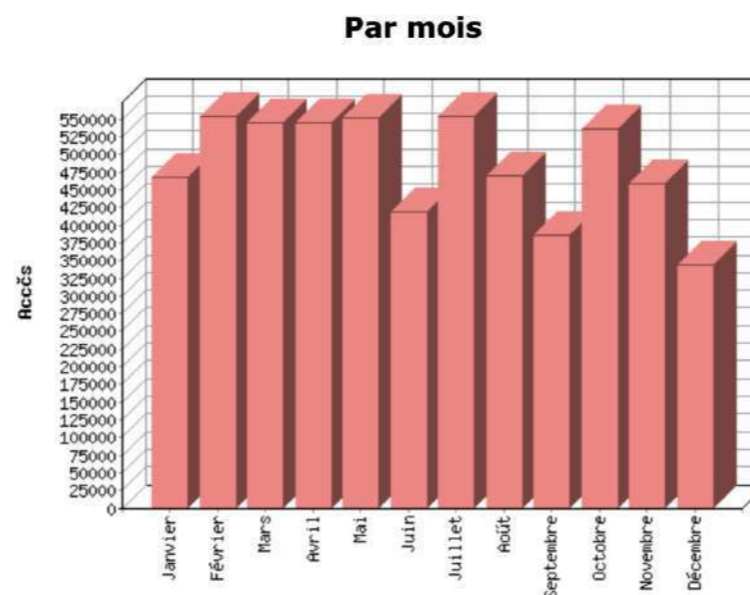
# Communication digitale



\*Total participants au calendrier de l'avent (Fb + Instagram) = 233

# Site internet

2023



Mois	Accès		Visiteurs		Pages consultées		Bande passante	
		%		%		%		%
Janvier	467668	8.02%	11844	7.55%	8312	7.37%	13.25 GB	8.33%
Février	552973	9.48%	11324	7.22%	10115	8.97%	13.76 GB	8.65%
Mars	545253	9.35%	17063	10.87%	13251	11.75%	15.89 GB	9.99%
Avril	545913	9.36%	12573	8.01%	7832	6.94%	12.64 GB	7.94%
Mai	552359	9.47%	11476	7.31%	8534	7.57%	12.41 GB	7.80%
Juin	420167	7.20%	11294	7.20%	7525	6.67%	11.03 GB	6.93%
Juillet	554243	9.50%	13853	8.83%	8598	7.62%	18.08 GB	11.36%
Août	469498	8.05%	13244	8.44%	8179	7.25%	13.97 GB	8.78%
Septembre	386761	6.63%	11254	7.17%	8582	7.61%	11.32 GB	7.12%
Octobre	536832	9.20%	14032	8.94%	10517	9.33%	13.63 GB	8.56%
Novembre	458078	7.85%	13832	8.81%	10739	9.52%	12.84 GB	8.07%
Décembre	342832	5.88%	15129	9.64%	10598	9.40%	10.29 GB	6.46%
<b>Total</b>	<b>5832577</b>		<b>156918</b>		<b>112782</b>		<b>159.13 GB</b>	

Année	Visiteurs	Nombre de visites	Pages	Accès	Bytes
2022	90807	418097	3609489	5967387	162.56 GB
2021	84521	372436	3696426	6037964	165.57 GB
2020	72124	350408	3192028	5048433	147.18 GB
2019	69770	388850	4064917	6458158	154.10 GB
2018	28757	223997	2602346	4075928	112.52 GB
2017	55820	164068	2705245	3231599	69.63 GB

# Statistiques visiteurs

## 10.877 visiteurs en 2023 / ca. 880 manifestations

### Statistiques de fréquentation 2011-2023

	2023	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011
		Post-pandémie	Pandémie coronavirus SARS-CoV-2	Pandémie coronavirus SARS-CoV-2									
<b>Kulturhuef Musée</b>	<b>2.268</b>	<b>1.355</b>	<b>1.195</b>	<b>1.040</b>	<b>3.780</b>	<b>2.909</b>	<b>2.947</b>	<b>3.381</b>	<b>3.057</b>	<b>3.653</b>	<b>3.464</b>	<b>3.886</b>	<b>4.066</b>
visiteurs des expositions/ visites guidées	1.927	843	776	566	1.976	1.337	1.261	1.353	1.316	1.758	1.654	1.759	1.969
programme pédagogique	341	512	419	474	1.804	1.572	1.686	2.028	1.741	1.895	1.810	2.127	2.097
différence année précéd.	913	160	155	-2.740	871	-38	-434	324	-596	189	-422	-180	1.016
en %	67%	13%	15%	-72%	30%	-1%	-13%	11%	-16%	5%	-11%	-4%	33%
<b>Kulturhuef Kino</b>	<b>8.435</b>	<b>6.644</b>	<b>4.802</b>	<b>2.963</b>	<b>8.127</b>	<b>7.601</b>	<b>8.775</b>	<b>7.533</b>	<b>7.952</b>	<b>5.238</b>	<b>5.886</b>	<b>6.335</b>	<b>3.854</b>
													35 mm → num.
différence année précéd.	1.791	1.842	1.839	-5.164	526	-1.174	1.242	-419	2.714	-648	-449	2.481	411
en %	27%	38%	62%	-64%	7%	-13%	16%	-5%	52%	-11%	-7%	64%	12%
séances	764	771	690	379	633	625	576	543	543	529	528	508	331
Ø visiteurs par séance	11	9	7	8	13	12	15	14	15	10	11	12	12
<b>Events Bistro/Haff</b>	<b>174</b>	<b>142</b>	<b>86</b>	<b>242</b>	<b>900</b>	<b>1.200</b>	<b>1.200</b>	<b>1.160</b>	<b>1.300</b>	<b>2.700</b>	<b>2.200</b>	<b>2.000</b>	<b>2.108</b>
<b>Total</b>	<b>10.877</b>	<b>8.141</b>	<b>6.083</b>	<b>4.245</b>	<b>12.807</b>	<b>11.710</b>	<b>12.922</b>	<b>12.074</b>	<b>12.309</b>	<b>11.591</b>	<b>11.550</b>	<b>12.221</b>	<b>10.028</b>
différence année précéd.	2.736	2.058	1.838	-8.562	1.097	-1.212	848	-235	718	41	-671	2.193	1.735
en %	34%	34%	43%	-67%	9%	-9%	7%	-2%	6%	0%	-5%	22%	21%



# Equipe

- **Monika Jakobs, coordinatrice générale**  
(plein-temps > 1 février 2003)
- **Célia Turmes, workshops & programmation pédagogique**  
(plein-temps > 1 décembre 2022)
- **Joël Thiry, cinéma**  
(20h/sem. > du 23 novembre 2020)
- **Carmen Clemens, secrétariat/adm./compta**  
(20 h/sem. > 15 octobre 2008, 28h > 1 février 2011, 24h > 1 janvier 2018, 20h > 1 juillet 2021)
- **Martina Leonhardt-Messer, réception, shop, inventaire**  
(20 h/sem. > 1 juin 2016, 24h/sem. > 1 mars 2019)
- **Wolfgang Fuchs, bâtiment**  
(8 h/sem. > 1er septembre 2020, 12h/sem. > 1 août 2023)
- **Vanessa Biesbach, chargée de communication**  
(40h/sem., 25 juillet 2022 - 14 juin 2023)
- **Léa Cheymol, chargée de communication**  
(40h/sem. > 15 juin 2023)
- le weekend à la réception  
**Denise Weiland** > 15 mai 2020  
**Cinthia Gehrig-Pauly** > 1 juillet 2022
- Etudiante à la réception l'été : **Lee Ceccon**

# Equipe



## Bénévolat

- Cinéma : 8 projectionnistes (au 31 décembre 2023)

## Freelance

- Musée : 4 guides (au 31 décembre 2023), payés par visite
- Workshops : 5 animateurs externes (au 31 décembre 2023), payé par atelier



## Remerciements

*Merci à tous !*

- l'équipe
  - les projectionnistes
  - les guides & les animateurs au workshop
  - les membres du conseil d'administration
- 
- et aux deux partenaires principaux pour le soutien financier :



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture